

## Poder de Representación de la Sociedad Extranjera "Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Sucursal Ecuador)"

### Primera.- Comparecencia

Comparecen al otorgamiento del presente poder de representación los señores Dr. Hans-Joachim Preuß y Cornelia Richter, Directores Gerentes y como tales representantes legales de la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, una sociedad debidamente organizada y existente con arreglo a las leyes de la República de Alemania, con asiento principal de negocios y domicilio en la cuidad de Eschborn, Alemania; sociedad a la que en adelante se le denominará simplemente como LA MANDANTE o por sus siglas GIZ.

### Segunda.- Antecedente

- La sociedad Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, se domicilió y obtuvo su permiso de operación en la República del Ecuador, mediante resolución No. 01.Q.IJ.2447 de 16 de mayo de 2001, inscrita en el Registro Mercantil de Quito, el 11 de julio de 2001, bajo la inscripción número 2724. Posteriormente, la sociedad se reactivó y cambio su denominación por la de Deutsche Gesellschaft für Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, mediante escritura de protocolización de documentos otorgada por el Notario 24º de Quito, el 18 de abril de 2012, aprobados mediante resolución No. SC.IJ.DJDL.Q.12.5736 de 5 de noviembre de 2012, rectificada mediante resolución No. SC.IJ.DJDL.Q.12.6765 de 27 de diciembre de 2012, aclarada mediante resolución No. SC.IJ.DJDL.Q.13.0633 de 5 de febrero de 2013, inscritas en el Registro Mercantil de Quito el 22 de marzo de 2013, bajo el número de repertorio 8955 y número de inscripción 1035.
- 2.2 En la ciudad de Eschborn, Alemania, el 14 de Mayo de 2012, los Directores Generales y representante legales de la sociedad "Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, otorgaron poder de representación a favor de la señorita Alicia Alexandra De la Torre Rojas, documento que fue protocolizado el 23 de mayo de 2012 ante el Notario 24º de Quito y se inscribió en el Registro Mercantil de Quito el 22 de marzo de 2013, bajo el número de repertorio 8955 y número de inscripción 1035.
- 2.3 Mediante Acta de Reunión de la Dirección General de la GIZ, celebrada el 5 de junio de 2013, se resolvió: "1. Revocar y dejar sin efecto el poder de representación que se confirió el 14 de mayo de 2012 en la ciudad de Eschborn, Alemania a favor de la señorita Alicia Alexandra De la Torre Rojas, documento que se protocolizó el 23 de mayo de 2012 ante el Notario 24º de Quito y se inscribió en el Registro Mercantil de Quito el 22 de marzo de 2013.



bajo el número de repertorio 8955 y número de inscripción 1035.- 2. Designar como nuevo apoderada y representante de la sociedad "Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Sucursal Ecuador)", a la señora María Verónica Ormaza Altamirano quien tendrá amplias facultades para realizar todos los actos y negocios jurídicos que hayan de celebrarse y surtir efectos en el Ecuador, y especialmente para que pueda contestar las demandas y cumplir las obligaciones contraídas. Para el efecto se suscribirá y fijará el sello social en un documento por separado donde constarán las facultades y condiciones del poder, documento que será legalizado y apostillado."

#### Tercera.- Revocatoria

Con los antecedentes expuestos, los comparecientes revocan expresamente el poder de representación que se otorgó a favor de la señorita Alicia Alexandra De la Torre Rojas, descrito en el numeral 2.2 de la cláusula anterior, dejándolo sin efecto ni valor legal.-

#### Cuarta.- Poder de Representación y Facultades

Por medio de este documento, la sociedad Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, por intermedio de sus Directores Gerentes, otorgan poder de representación, amplio y suficiente cual en derecho se requiere, a favor de la señora MARÍA VERÓNICA ORMAZA ALTAMIRANO, ciudadana ecuatoriana, mayor de edad, de profesión economista, con domicilio en la ciudad de Quito, identificada con la cédula de ciudadanía No. 1713822052, a quien en adelante se le denominará como LA APODERADA, para que actúe como apoderada y representante de la Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, Sucursal Ecuador.

En la ejecución del mandato, la apoderada representará legal, judicial y extrajudicialmente a la Sucursal, en todos los actos, contratos y negocios jurídicos que hayan de celebrarse y surtir efectos en la República del Ecuador, contando para ello con todas las facultades requeridas por la ley ecuatoriana. Específicamente tendrá poder para todo aquello que a continuación se enumera, sin que estas facultades especiales limiten sus facultades en el tiempo, cuantía o clase del acto o contrato a celebrarse; y siempre que éstas sean afines y se encuentren dentro de las actividades propias del objeto social de la GIZ.

a) Organizar la política interna de la Sucursal Ecuador de la GIZ, conducir sus operaciones y cumplir las obligaciones contraídas.

b) Comparecer ante cualquier autoridad política, judicial o administrativas actor, demandado, o tercero interesado o perjudicado, dentro de cualquier



juicio o procedimiento, pudiendo hacerlo por si mismo o por medio de un procurador judicial.

- c) Firmar los contratos y obligaciones que sean necesarios y convenientes para la Sucursal Ecuador, pudiendo presentar ofertas y contratar consultores, profesionales y personal de apoyo.
- d) Suscribir a nombre de la Sucursal Ecuador, toda clase de contratos, públicos o privados, con el Estado Ecuatoriano, organismos o entidades del sector público, Municipios, Consejos Provinciales, Empresas Públicas o con empresas o entidades privadas o de economía mixta, contando para ello con la autorización previa del Director Regional América Latina y Caribe de la GIZ IS, para lo cual bastará una simple comunicación escrita suscrita por el.
- e) La apoderada podrá delegar, parcial o totalmente, las facultades conferidas en este poder, en favor de la persona que le autorice previamente el Director Regional América Latina y Caribe bastando para ello una simple comunicación suscrita por el.

## Quinta.- Vigencia y Revocatoria

Este poder permanecerá vigente en forma indefinida, pudiendo ser revocado en cualquier momento por resolución de la GIZ, sin que por este hecho se genere indemnización alguna en favor de la apoderada.

Dado y firmado en Eschborn, Alemania, el 5 de junio de 2013

Dr. Hans-Joachim™reuß

Director gerente

Cornelia Richter
Director gerente

Este poder debe ser legalizado ante un Notario Público y posteriormente Apostillado en el Ministerio de Relaciones Exteriores o Secretaria de Estado del país de otorgamiento; o en su defecto solamente otorgado ante un Cónsul General del Ecuador en el país de otorgamiento.



PARA EL ANO 2013/EH

El notario les pregunta primeramente a los comparecientes, si èl o alguna de las personas que se encuentran en relación profesional con él han actuado o actúan, fuera del ejercicio de la función de notario, en un asunto que es objeto de la presente autorzación. Los comparecientes contestaron la pregunta negativamente.

461

Por medio de la presente legalizo la firma ante mí estampada de:

- 1. Dr. Hans-Joachim Preuss, Director gerente,
- 2. Cornelia Richter, Director gerente,

ambos con domicillio comercial en Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, 65760 Eschborn, Germany, quienes no intervienen en su propio nombre, sino en nombre de la compania Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, con sede en Eschborn, que figura inscrita en el Registro Mercantil del Juzgado de primera instancia de Francfort del Meno bajo HRB 12394.

Eschborn, el día 05. de junio de 2013

lackenbera. (Notario)



KOSTENBERECHNUNG (§§ 141, 154 KostO) Geschäftswert gem. § 30 I KostO 50,000,00 66,00 EUR §§ 32, 45 KostO (Beglaubigung der Unterschrift) §§ 32, 58 Abs. 1 KostO (Beurkundung außerhalb der 30,00 EUR Geschäftsräume) § 150 KostO Vertretungsbescheinigung 13,00 EUR §§ 136, 152 Abs. 1 KostO (Schreibauslagen) 1,50 EUR §§ 137, 152 Abs. 2 KostO Porto u. sonst. Auslagen 2,50 EUR 113,00 EUR Zwischensumme 19,00 % Umsatzsteuer gem. § 151a KostO 21,47 EUR 134.47 EUR **Endsumme** 

Notar

## **APOSTILLE**

## (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Land: Bundesrepublik Deutschland Diese öffentliche Urkunde
- 2. ist unterschrieben von Erik Hackenberg
- 3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
- 4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der) **Notars**

#### **Bestätigt**

5. in Frankfurt/Main

6. am 06.06.13

7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 91 Ea A 5743

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

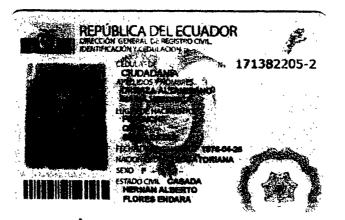
i.A. Kämmerer

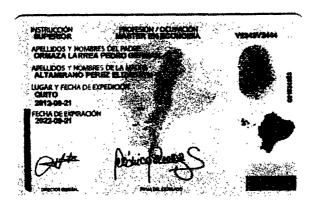
NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO.

De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 5 del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que las copias que en..........fojas anteceden son iguales a

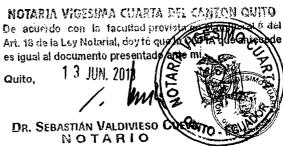
los documentos presentados ante mi.

Dr. SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA NOTARIO









RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición del Doctor Rodrigo Salvador Granda, profesional con matricula número cuatro mil ochocientos cuarenta y cuatro, del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (07) fojas útiles, incluida la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas en la Notaría Vigésimo Cuarta del Cantón Quito a mi cargo, La Copia Certificada de los documentos relativos a la sociedad extranjera DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT (GIZ) GmbH, que antecede, en Quito a, trece de junio del año dos mil trece. G.P.C

On Selanta Valdunes Guev. NOTABIO VIGESIMO CUARTO QUITO

firmada en Quito a, trece de junio del año dos mil trece.-G.P.C.

Se protocolizó ante mí; y en fe de ello confiero esta TERCERA COPIA CERTIFICADA, debidamente sellada y



Dr. Sebästián Valdivieso Cueva NOTARIO VIGBBIMO CUARTO QUITO

## Registro Mercantil de Quito

370001118

TRÁMITE NÚMERO: 26694

## **REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN: QUITO** RAZÓN DE INSCRIPCIÓN

EN LA CIUDAD DE QUITO, QUEDA INSCRITA LA RESOLUCION APROBATORIA, ASI COMO LA ESCRITURA Y/O PROTOCOLIZACION QUE SE PRESENTÓ EN ESTE REGISTRO, CUYO DETALLE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN:

1. RAZÓN DE INSCRIPCIÓN DEL:PODER Y REVOCATORIA DE PODER APROBADO POR RESOLUCIÓN DE LA SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

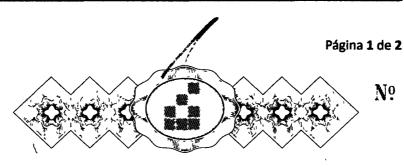
NÚMERO DE REPERTORIO:	22885
FECHA DE INSCRIPCIÓN:	03/07/2013
NÚMERO DE INSCRIPCIÓN	2502
REGISTRO:	LIBRO DE REGISTRO MERCANTIL

2. DATOS DE LOS INTERVINIENTES:

Identificación	Nombres	Cantón de Domicilio	Calidad en que comparece	Estado Civil
1713822052	ORMAZA ALTAMIRANO MARIA VERONICA	Quito	APODERADO	Casado

3. DATOS DEL ACTO O CONTRATO:

NATURALEZA DEL ACTO O	PODER Y REVOCATORIA DE PODER APROBADO
CONTRATO:	POR RESOLUCIÓN DE LA SUPERINTENDENCIA DE
	COMPAÑÍAS
FECHA ESCRITURA:	13/06/2013
NOTARÍA:	NOTARIA VIGĘSIMA CUARTA
CANTÓN:	QUITO
N°. RESOLUCIÓN:	RESOLUCIÓN: SC.IJ.DJCPTE.Q.13.3258
FECHA RESOLUCIÓN:	01/07/2013
AUTORIDAD QUE APRUEBA:	INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO
NOMBRE AUTORIDAD QUE EMITE LA RESOLUCIÓN:	DR. CAMILO VALDIVIESO CUEVA
PLAZO:	0
NOMBRE DE LA COMPAÑÍA:	DEUTSCHE GESELLSCHAFT FUR INTERNATIONALE
	ZUSAMMENARBEIT (GIZ) GMBH
DOMICILIO DE LA COMPAÑÍA:	QUITO



No

0182966

# -- Registro Mércantil de Quito

9200909

4. DATOS CAPITAL/CUANTÍA:

**NO APLICA** 

#### 5. DATOS ADICIONALES:

LA COMPAÑIA REVOCA EL PODER COFERIDO A LA SRTA. ALICIÁ ALEXANDRA DE LA TORRE ROJAS.- SE TOMO NOTA AL MARGEN DE LA INSCRIPCION N° 2724 DEL REGISTRO MERCANTIL DE 11 DE JULIO DE 2001, TOMO 132; Y, N° 1035 DEL REGISTRO MERCANTIL DE 22 DE MARZO DE 2013, TOMO 144.-

CUALQUIER ENMENDADURA, ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN AL TEXTO DE LA PRESENTE RAZÓN, LA INVALIDA. LOS CAMPOS QUE SE ENCUENTRAN EN BLANCO NO SON NECESARIOS PARA LA VALIDEZ DEL PROCESO DE INSCRIPCIÓN, SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE.

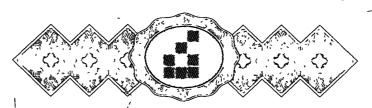
FECHA DE EMISIÓN: QUITO, A 3 DÍA(S) DEL MES DE JULIO DE 2013

DR. RUBEN ENRIQUE ÁGUIRRE LOPEZ REGISTRADOR MERCANTIL DEL CANTÓN QUITO

DIRECCIÓN DEL REGISTRO: AV. 6 DE DICIEMBRE N56-78 Y GASPAR DE VILLAROEL



Página 2 de 2



Nº 0132986